Verehrte Leserinnen und Leser = Chère lectrice, cher lecteur

Autor(en): **Leu, Walter**

Objekttyp: **Preface**

Zeitschrift: **Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]**

Band (Jahr): **54 (1981)**

Heft 1

PDF erstellt am: **30.05.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

http://www.e-periodica.ch

Herausgeberin:
Schweizerische Verkehrszentrale

Editore: Ufficio nazionale svizzero del turismo

SCHWEIZ
SUISSE
SVIZZERA
SWITZERLAND

Editeur: Office national suisse du tourisme

Issued by the Swiss National Tourist Office

SBB DOKUMENTATIONSDIENST
5. JAN. 1981

1/1981 54. Jahrgang / 54e année 8027 Zürich, Bellariastrasse 38

Verehrte Leserinnen und Leser,

Übergänge vom alten zum neuen Jahr sind nicht nur Momente der Besinnung, sondern geben auch Anlass zum Danken. Mit Freude stellen wir fest, dass unsere Revue SCHWEIZ eine breitere Wertschätzung geniesst denn je. Das Bemühen unserer Redaktion, jeden Monat in einem neuen und thematisch geschlossenen Heft einem Ausschnitt der eindrücklichen Vielfalt unseres Landes einen Spiegel vorzusetzen, wird getragen von der Treue unserer Abonnenten und Leser. Ganz vorne in unserer Dankadresse stehen die Schweizerischen Bundesbahnen und die übrigen Transportunternehmungen des öffentlichen Verkehrs, die allmonatlich über 10 000 Exemplare der Revue zur Verfügung ihrer Kunden halten.
Mit dem Jahreswechsel 1980/81 haben wir gleichzeitig einen Wechsel in der technischen Produktion vorgenommen, vornehmen müssen: die Umstellung auf den kostengünstigeren Rollenoffsetdruck. Die ausserordentlich prekäre Budgetlage der Schweizerischen Verkehrszentrale (SVZ) liess eine Rationalisierung zum unausweichlichen Zwang werden. Allerdings stand für uns jederzeit fest, dass der Ausweg nicht über Abstriche am redaktionellen Gehalt gesucht werden durfte. So werden Sie denn auch in Zukunft in der Revue SCHWEIZ jene Inhalte mit dem kulturellen Niveau finden, das dieser Zeitschrift eh und je als Massstab diente.
Unseren besten Dank für Ihre Lesertreue verbinden wir mit herzlichen Wünschen für ein glückliches neues Jahr, das Ihnen auch viel Freude bei der Lektüre von
SCHWEIZ – SUISSE – SVIZZERA – SVIZRA – SWITZERLAND
bringen mag.

Chère lectrice, cher lecteur,

Le passage d'une année à l'autre n'est pas seulement le temps de la réflexion mais également celui des remerciements. Nous constatons avec joie que notre revue SUISSE jouit d'un prestige plus grand que jamais. Les efforts de notre rédaction pour refléter chaque mois dans un nouveau fascicule consacré à un thème donné une partie de l'étonnante diversité de notre pays sont encouragés par la fidélité de nos abonnés et lecteurs. En tête de ceux que nous tenons à remercier se trouvent les Chemins de fer fédéraux ainsi que les autres entreprises de transports publics qui tiennent tous les mois plus de 10 000 exemplaires de la Revue à disposition de leurs usagers.

Avec le changement d'année 1980/81, nous avons en même temps procédé à un changement (forcé) dans la technique de production: passage au système d'impression sur rotative offset plus favorable du point de vue prix. La situation budgétaire extraordinairement précaire de l'Office national suisse du tourisme (ONST) a contraint irrémédiablement à une rationalisation. Cependant, nous avons toujours su que la solution ne devait pas être recherchée dans des diminutions rédactionnelles. Ainsi, vous continuerez à trouver dans la Revue des articles du niveau culturel qui a toujours été celui de cette publication.
A nos remerciements les meilleurs pour votre fidélité, nous joignons, chère lectrice, cher lecteur, nos vœux cordiaux pour une heureuse nouvelle année; que la lecture de la Revue
SUISSE – SCHWEIZ – SVIZZERA – SVIZRA – SWITZERLAND
vous procure beaucoup de joie.

Walter Leu

Direktor der Schweizerischen Verkehrszentrale (SVZ)

Directeur de l'Office national suisse du tourisme

Offizielle Monatszeitschrift der Schweizerischen Bundesbahnen, der konzessionierten Bahnen, der Schiffahrtsunternehmungen, der Post-, Telefon- und Telegrafenbetriebe, der Automobilverbände, des Schweizerischen Luftverkehrs und des Schweizer Hotelier-Vereins

Revue des Chemins de fer fédéraux suisses, des chemins de fer concessionnaires, des entreprises de navigation, de l'entreprise des postes, téléphones et télégraphes suisses, des associations automobilistes suisses, du trafic aérien suisse et de la Société suisse des hôteliers

Redaktion Ulrich Ziegler, Rita Fischler,
Schweizerische Verkehrszentrale, Postfach, 8027 Zürich
Printed in Switzerland by Büchler + Cie SA, 3084 Wabern

Inserate / Annonces:
Büchler-Inseratregie, 3084 Wabern
Jahresabonnement / Abonnement annuel:
durch / par Büchler + Co AG, CH-3084 Wabern *Schweiz / Suisse sFr. 37.–*
Einzelheft / Numéro: sFr. 4.– (+ Porto) *Ausland / Etranger sFr. 45.–*